



NĂM THỨ 30
Số 5604
Ngày thứ tư
7 Juillet 1937
Ngày 29
tháng năm (thứ)
NĂM BÌNH-SỬU

CHỦ-NHÔN: NGUYEN-VAN-NGO

XUẤT BẢN HẰNG NGÀY

PHIẾM: LAM-VAN-NGO 3
COMPTON INTERNATIONAL DE PUBLICITE
2, Rue Tronchet - PARIS (VIII^e)

GIÁ BAO
Mỗi năm... 12500
Sáu tháng... 6 500
Ba tháng... 3 500
Mỗi số... 0 04

BÁO QUÂN: 57, Rue Lucien Mossard, 57 SAIGON
Dây thép tại: LUCITINE - Dây thép nói: 20 364

Phòng Thương-mại Hanôì cho việc thi - hành lập nghiệp - đoàn là cần - thiết

Xứ Nam-kỳ sẽ tổ chức cuộc đấu xảo hội - chợ có các thuộc địa Pháp và các nước đồng minh ở Đông-Ân và Đông-Nam-Á. Các quan binh có được quyền mở cửa hàng cạnh tranh với tư-gia không?

Tội thư năm 1er Juillet vừa rồi, pháp Thươg-mại Hanôì đã họp hội đồng để ông pháp chủ-tên Do-moie chủ tọa, thay ông Ba-si-let và Pháp vãng.

Tội thư năm 1er Juillet vừa rồi, pháp Thươg-mại Hanôì đã họp hội đồng để ông pháp chủ-tên Do-moie chủ tọa, thay ông Ba-si-let và Pháp vãng. Hội đồng này có kết quả việc đáng chú ý là lập nghiệp - đoàn.

Đầu - xảo hội chợ các thuộc địa Pháp và quốc - tế

Chính phủ Nam-kỳ muốn chào mừng anh-bro trong xứ và cho hiệp các Đông-pháp xưa, nên dự định tổ chức cuộc đấu xảo hội-chợ (Exposition Financière) tại Saigon là chỗ hải - cảng, để có thể mời các nước láng giềng và các xứ thuộc địa Pháp đến dự cho tiện.

Quan Toàn - quyền BREVIÉ sấp rút ra Brong

Quan Toàn - quyền Jules Brevié của Saigon hôm chiều Chúa - nhật, về đến thủ phủ này ngày 29 tháng 5. Ông đã đi bằng đường biển trên tàu hơi nước của hãng Compagnie Générale de Navigation. Ông đã đi qua các hải cảng của Đông-Á.

NGON ĐÈN TRUNG-VĨNH

Trong một bài thơ xưa là trạng nhưn bài ca... Khẩu ngữ, mà là lòng mở... Trong một bài thơ xưa là trạng nhưn bài ca... Khẩu ngữ, mà là lòng mở... Trong một bài thơ xưa là trạng nhưn bài ca... Khẩu ngữ, mà là lòng mở...

Trong một bài thơ xưa là trạng nhưn bài ca... Khẩu ngữ, mà là lòng mở... Trong một bài thơ xưa là trạng nhưn bài ca... Khẩu ngữ, mà là lòng mở... Trong một bài thơ xưa là trạng nhưn bài ca... Khẩu ngữ, mà là lòng mở...

Trong một bài thơ xưa là trạng nhưn bài ca... Khẩu ngữ, mà là lòng mở... Trong một bài thơ xưa là trạng nhưn bài ca... Khẩu ngữ, mà là lòng mở... Trong một bài thơ xưa là trạng nhưn bài ca... Khẩu ngữ, mà là lòng mở...

Trong một bài thơ xưa là trạng nhưn bài ca... Khẩu ngữ, mà là lòng mở... Trong một bài thơ xưa là trạng nhưn bài ca... Khẩu ngữ, mà là lòng mở... Trong một bài thơ xưa là trạng nhưn bài ca... Khẩu ngữ, mà là lòng mở...

Trong một bài thơ xưa là trạng nhưn bài ca... Khẩu ngữ, mà là lòng mở... Trong một bài thơ xưa là trạng nhưn bài ca... Khẩu ngữ, mà là lòng mở... Trong một bài thơ xưa là trạng nhưn bài ca... Khẩu ngữ, mà là lòng mở...

BÔNG PHẬT-LĂNG LẠI HẠ GIÁ LẦN NỮA

Hôm rồi có đăng tin bản dự luật tài - chánh Bonnet được lập-nghiệp-chiến chuẩn y. Bản này đem tranh luận tại Thươg nghị - viện cũng được chuẩn y.

Hôm rồi có đăng tin bản dự luật tài - chánh Bonnet được lập-nghiệp-chiến chuẩn y. Bản này đem tranh luận tại Thươg nghị - viện cũng được chuẩn y.

Hôm rồi có đăng tin bản dự luật tài - chánh Bonnet được lập-nghiệp-chiến chuẩn y. Bản này đem tranh luận tại Thươg nghị - viện cũng được chuẩn y.

Hôm rồi có đăng tin bản dự luật tài - chánh Bonnet được lập-nghiệp-chiến chuẩn y. Bản này đem tranh luận tại Thươg nghị - viện cũng được chuẩn y.

Hôm rồi có đăng tin bản dự luật tài - chánh Bonnet được lập-nghiệp-chiến chuẩn y. Bản này đem tranh luận tại Thươg nghị - viện cũng được chuẩn y.

TRÊN CỜ ĐƯƠNG TÂN - TIẾN Đền năm 1939

Phỉ - luật - tân sẽ được hoàn toàn độc lập... Theo nhiều thời - kỳ - văn - động mới của chúng ta... Theo nhiều thời - kỳ - văn - động mới của chúng ta...

TÀI LYCÉE CHASSELOUP LAUBAT

279 câu học - saph thi bằng Tu-tai pháp... Theo thi bằng Tu-tai pháp... Theo thi bằng Tu-tai pháp...

NGƯỜI ĐÀN VIỆT-NAM BIẾT NGHĨA-VU
Phải quyền giúp quý làm
lễ kỷ-niệm nhà đại văn hào
J. B. P. Trương-vĩnh-Kỳ

Đã nhiều lần các báo đưa về nơi đây vấn đề hào mà sự nghiệp của ngài đến nay vẫn còn và giúp đỡ nhiều cho sự tiến bộ của dân chúng. Vì chúng ta hãy cùng giúp và cổ động cho cuộc lễ kỷ niệm đáng kính này bằng cách ủng hộ cho sự in ấn và mua những công-nghiệp vi-đai của nhà đại văn hào.

Hãy gửi tiền đến các nhà báo nhờ ở trên báo sau mỗi khi nhận được tiền các báo đều đăng phương danh các nhà báo hiệp. Gắng lên anh chị em đồng bào!

Họ vẫn trở lại dùng
Crème SIMON



Phụ nữ ở đây dùng Crème SIMON vì nó có chất làm cho da tươi nhuận sắc sảo. Những người vì có tính dữ dội hơn hay muốn trẻ, mua các thứ khác mà họ biết là hay nhưng ít hiệu quả.

CREME SIMON
đúng theo vào da con trở lại tươi rói thì được mướt mát, trẻ trung vì nó thấm sâu trong da, hoạt

CREME SIMON M.A.T.
(Mato, Active, Tonique)
tốt hơn hẳn cho da mặt da trơn mịn thế nào cũng trở nên mịn màng không hề bóng láng.

Chúng tôi ở trong số
mấy người đá - dẻo
kháng-hoàng

Thật vậy, bởi bạn nhận được người này... (text continues describing the benefits of the product for skin health and vitality).



CUỘC XÒ SƯ
Cựu chiến sĩ
số 20
14 JUILLET 1937
9 giờ tối tại
TẠI NHÀ HỘI CHIẾN - SĨ

Pierre Roussel
A Chi-hàn, trước ở Saigon... (text continues with a testimonial or advertisement for Pierre Roussel).

Có vài trăm số chết bán... (text continues with details about the event or product).

QUẢ ĐỊA-CAU NÀY
CỦA AI ?

Quả này có ai, ai trả lời được thì xem ? Nhưng mà không có ai... (text continues with a riddle or puzzle).

a) Xứ có nhiều Thuộc địa

Đất đai nước Anh - Nước Anh gồm có nhiều quốc gia và thuộc địa, diện tích đất đai được có thấy 55 triệu cây sô vuông, tức là rộng gấp 5 lần nước Âu - châu. Chẳng quốc Anh có 241.000 cây sô vuông, được 40 triệu dân (tức 200 người một cây sô vuông). Các xứ Tây - Mỹ, diện tích được 19.400.000 cây sô vuông, tức là 4.700.000 cây sô vuông và chúng đất thuộc quyền Anh ở Á, Phi, Ô châu 2.200.000 cây sô vuông. Còn xứ thuộc địa khác nữa được 10 triệu cây sô vuông.

Thuộc địa Đức trước năm 1914

Thuộc địa Đông-Phi 850.000km²
Cameroun 780.000
Togo 86.000
Tây Congo & Phi-châu 977.000
Nouvelles Calédon 840.000km²
Carolines Mariannes 2.800
Marshall 2.000
Rincaudina 5.000
Tây Congo 2.877.000km²
Tổng cộng đất đai của Đức năm 1914 là 8.100.000 cây sô vuông, tức là gấp 40 lần nước Anh.

Nhật mượn tiếng phòng
Cộng, tiến quân sang
mặt Hoa-bắc

Thiên-tân. - Nhật hết sức bừa bộn Tàu thò tay nắm cuộc ở nước ta. Mãn châu ở Kỳ-đông, và mong cho lập thành đường xe lửa Tân-ep mô đường hàng không. Thiên-tân Nhật - Bán và Thiên-tân "hạnh-đào" Tàu nhất quyết phản kháng, mong người Nhật hình như không để ý.

Gần đây, người Nhật lại gọi đến việc phòng Cộng tiến quân sang mặt Hoa-bắc.

Bởi những cơ trên, tình hình trong, Nhật hiện nay lại thấy nhiều nỗi gay go.

TIN TÀU TỚI

ở Pháp lại
Le Cap Taurane le 12 juillet (C.R.)
Bernardin de St Pierre le 15 juillet (M.M.)
ở Bắc và Trung-Bắc và Le Cap de Chappes le 10 juillet (M.M.)
L'Angole 5 juillet au matin (C.R.)
Le Cap Taurane le 18 juillet (C.R.)
ở Trung-hoa và Nhật-bản về le President Doumer le 10 juillet (M.M.)
le Min le 19 juillet (M.M.)
ở Singapore lại
Le G. G. Pasquier 8 juillet (S.A.M.)
le J. J. P. Pasquier le 13 juillet (S.A.M.)

ở Singapore lại
Le G. G. Pasquier 8 juillet (S.A.M.)
le J. J. P. Pasquier le 13 juillet (S.A.M.)

TIN TÀU ĐI
Xứ Pháp
L'Angole le 10 juillet (C.R.)
le President Doumer le 10 juillet (M.M.)
le Min le 20 juillet (M.M.)
Le Cap Taurane le 20 juillet (C.R.)

ở Trung và Bắc-kỳ
Le Claude Chappes le 10 juillet (M.M.)
le Bernardin de St Pierre le 15 juillet (M.M.)
ở Nhật-bản
L'André Lebon le 7 juillet à 11h.30 (M.M.)
le Lieutenant Saint Lambert le 9 juillet (M.F.)
ở Singapore (via Poulou Condore)
le G. G. Pasquier le 12 juillet (S.A.M.)

Một cách mới nhất
để rửa sạch bát và tách
SỐT-RÉT-NGÀ-NƯỚC
còn dùng thuốc
GUINORME
Thuốc-đang, thuốc-viên và thuốc-bình
Chết hẳn học đỏi-nhiệt đáng ở trong các thuốc-đai-pháp.
Lời bác sĩ các bệnh thuốc tây.
L'abbé LACROIX, 27, rue Pajol, PARIS

Nº 24

HÀNH-QUÂN-TÂN

Từ thuốc tân này thiệt là hay tuyệt thế. Phạm bề rồi bị thời-chứng bất tỉnh như-sự, hoặc bị gió nặng, mê tâm bất tỉnh, đăm lên chặn nghẹt, hoặc loạn tâm phát cuồng, tanh mạng thùy nguy trong đả phát, phát lập tức lấy thuốc tân này tời vào lỗ mũi, chừng nào nhẩy mũi được thì thôi; rồi phải lấy một phần thuốc này hòa với nước trà mà cho uống; nếu bệnh nặng lắm uống chừng hai lần, á thì công hiệu. KY THAI.

Mỗi nhà phải mua một vài đê phòng hộ thân, hoặc cứu người làm phước.
Cử gửi thơ cho nhà thuốc :

NHÌ-THIÊN-BUỜNG
47, rue de Canton, 47
CHOLON

Dầu Nhị-Thiên-Bương

Khắp trong thiên hạ đều dùng dầu Nhị-Thiên-Bương. Vì nó tốt, sức thuốc mạnh, có thể cứu người mau lẹ, không có thứ dầu nào sánh kịp, ấy là một thứ dầu chuyên trị bá chứng, công hiệu như thần.

TRINH-THAM N° 45 TIÊU-THUYẾT

Thâm-sứ sáu chục vạn đồng bạc
Dịch giá SONG-BINH.

(Tiếp theo)
Ai-luật-quần già đần được... (text continues with a story or advertisement about a man named Trinh-Tham).

Khả ghé thây... thừ rượu này tành nớng quá chừng, thường - nhon uống một chút cũng say khó chịu, thế mà Ai-luật-quần uống luôn một lần ba li rượu thì lộn, chẳng có hơi say chút nào, bởi Ai-luật-quần uống rượu có danh, chiếm được huy hiệu ở-trung-hoa ở trong chố quân-đội, cho nên chàng đối với bọm trộm kia cũng vậy, chẳng uống ba li lộn về thừ rượu nớng (rượu có tinh chất nớng) không say.
Bọm trộm kia thấy vậy thất kinh, cứ nghĩ lầm tưởng mà nói: Láo-nô kia là con

quý uống rượu, không thể nào làm say nó được đâu, ta nghĩ kế đào thoát ở chỗ tiếm rượu thiệt hay, không ngờ mưu kế ta lại bị thất bại một lần nữa.
Bọm trộm kia tức mình chửi dờ, lại muốn nấp ép Ai-luật-quần uống rượu, nhưng nó lại nghĩ rằng: nếu Lão-nô kia uống thêm một li, thì ta cũng phải uống thêm một li nữa, như vậy thì ta bị say trước, sợ ngã ra chổ tiếm rượu này, bọm trộm nghĩ vậy rồi, không dám uống rượu cho Ai-luật-quần rồi trộm ntra, khi đó,

bọm trộm nói với Ai-luật-quần rằng: bạn ta dùng mấy li rượu dư rồi, bây giờ đi theo việc làm an-kết trở về.
Bọm trộm kia ben trả tiếm rượu, để tay Ai-luật-quần ra khỏi tiếm rượu tức thời, Ai-luật-quần thấy vậy, nghĩ rằng: nếu Lão-nô kia uống thêm một li, thì ta cũng phải uống thêm một li nữa, như vậy thì ta bị say trước, sợ ngã ra chổ tiếm rượu này, bọm trộm nghĩ vậy rồi, không dám uống rượu cho Ai-luật-quần rồi trộm ntra, khi đó,

nhà lóng lầy khác thường, chẳng nói gì tiền bạc được đầy đủ đầy rường, ngoài ra đồ châu báu cũng đơ đơ trong nhà, cũng có bạc muốn mà kê, và lại chủ nhà tanh hay có bạc, thường đem tới đánh bạc ở Car-les-bô trong thành Paris, đáng mừng hai giờ đêm lại chủ nhà ra đi, đến năm giờ sáng mới về nhà an giấc.
(Còn nữa)

CUỘC đua ngựa SAIGON Đàng ten

Table with 2 columns: Horse name and rider, and Race details. Includes entries like PHÂN THƯỜNG POMEROL, PHÂN THƯỜNG CYRANO.

Table with 2 columns: Horse name and rider, and Race details. Includes entries like PHÂN THƯỜNG VAMPIRE, PHÂN THƯỜNG CYRANO.

Table with 2 columns: Horse name and rider, and Race details. Includes entries like PHÂN THƯỜNG CASCADE, PHÂN THƯỜNG CYRANO.

Table with 2 columns: Horse name and rider, and Race details. Includes entries like PHÂN THƯỜNG CASCADE, PHÂN THƯỜNG CYRANO.

Các viên giáo-sư cũ bang cũ - nhơn đêu phải tập sự 2 tháng

Khởi từ niên học 1937 - 1938, những người dạy học ở các trường tiểu học và trung học...

Ông và Phỉ người ở Bạc Bè, thuộc xã Lăng-Hàng (huyện Bạc Bè) tỉnh Bạc Bè...

Muôn bán Một con ngựa đực bác thảo lái, bảy tuổi con một trường 460.

Giá lúa và giá bắp

Mấy hôm rày nhơn vi đông phát-lãng (franci) bắc Pháp giá, cho nên đặng bực ở Đông-Pháp ta đặng công nhơn đó máh theo.

Một đêm hát

Thâu tiền cho chi ngành hội Chấn-tê tương lân (Amas) Giang-thành Hải-lên

Luận sơ về thể đức

(Tiếp theo)

Cách tiếp dưỡng bộ vận-huyết

Sự lao - động có ảnh hưởng cho sự vận huyết

Nếu ta cảm-động nhiều thì các mạch máu (arteries) cũng phải hoạt động...

TIN VĂN

Công vi thể nhơn anh Masso

Công vi thể nhơn anh Masso đặng hạ thể nghiệp đình công tiền ông đặng trường tiểu học Nilyama.

Mấy người mà tay đâu và tay không

Mấy người mà tay đâu và tay không hay cầm máy thương hàng, ít hay nhơn đêu...

Cửu - chiến - si

Cửu chiến si là một môn võ thuật cổ xưa, được truyền từ đời vua Hùng...

Một cách dưỡng tinh - thần cho các quan trọng lực

Một cách dưỡng tinh - thần cho các quan trọng lực

Ông mỗi ngày một Aspirine

Ông mỗi ngày một Aspirine Aspirine đặng hạ thể nghiệp đình công tiền ông đặng trường tiểu học Nilyama.

CUỘC XỔ SỐ ĐÔNG-PHÁP KỶ NHÌ NAM 1937 900.000 đồng bực chia ra làm năm bộ

CUỘC XỔ SỐ ĐÔNG-PHÁP KỶ NHÌ NAM 1937 900.000 đồng bực chia ra làm năm bộ